

INSTRUCCIONES DE USO E INSTALACIÓN

Gracias por adquirir el Acondicionador de Aire Candy. Favor de leer cuidadosamente el Manual de Uso y Cuidado antes de instalar y usar la unidad y consérvelo para futuras referencias.

Índice

Instrucciones previas al uso.

Antes de utilizar el acondicionador de aire, asegúrese de hacer la siguiente verificación y programación:

Programación del control remoto
Puede suceder que el control remoto no venga programado de fábrica.
En caso de observarse los indicadores y al encender el control remoto, deberá elegir el modo de control remoto usted mismo.

- Al observar que el indicador esté titilando, presione cualquier botón para programar el control remoto en el modo Bomba de Calor.
- Al observar que el indicador esté titilando, presione cualquier botón para programar el control remoto en el modo Sólo Refrigeración.
  De lo contrario, el control remoto se programará automáticamente en el modo Bomba de Calor.

Nota:
Si el modelo de aire acondicionado que adquirió es Sólo Refrigeración y el control remoto ha sido programado en el modo Bomba de Calor, no habrá inconvenientes.
Por otra parte, si el modelo de aire acondicionado que adquirió es Bomba de Calor y el control remoto ha sido programado en el modo Sólo Refrigeración, podrá observar que la función Calefacción se ha perdido, entonces deberá programar el control remoto en el modo Bomba de Calor.

Función de Encendido Automático
El Aire acondicionado cuenta con la función de Encendido Automático.
Ud. podrá programar o cancelar esta función cuando el aire acondicionado esté en funcionamiento.

- Mantenga presionado el botón de emergencia (ENCENDIDO/APAGADO) por unos segundos, esta función se habrá programado si escucha un sonido dos veces. Si el sonido se escucha una sola vez, esta función se cancelará.

Instrucciones de Seguridad

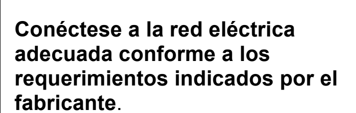
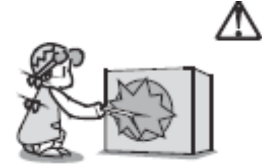
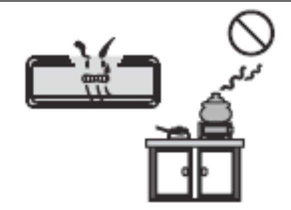
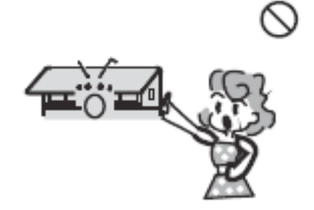
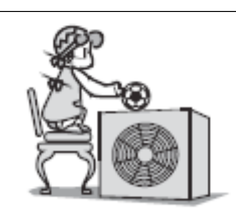
Los símbolos en este Manual de Uso y Cuidado tienen el siguiente significado:

 No haga nunca esto

 Preste atención ante esta situación

Realice siempre una conexión a tierra

Advertencia: El uso incorrecto puede ocasionar riesgos como la muerte o lesiones graves, etc.

  **Conéctese a la red eléctrica adecuada conforme a los requerimientos indicados por el fabricante**. De lo contrario puede provocar un incendio o el mal funcionamiento de la unidad.	 Mantenga el disyuntor y el enchufe libres de suciedad. Enchufe el cable de alimentación de manera firme y correcta, de lo contrario puede provocar una descarga eléctrica o un incendio debido al falso contacto.	 **No apague la unidad desde el disyuntor o tire del enchufe mientras la unidad está en funcionamiento**. Esto podría provocar un incendio debido a las chispas, etc.
 **Nunca corte el cable eléctrico ni utilice un alargador aunque el cable eléctrico esté roto**. Un cable eléctrico roto puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.	 Nunca inserte un palo u objeto similar en la unidad. Dado que el ventilador rota a alta velocidad, podría causar un daño.	 No exponga su cuerpo al viento frío por mucho tiempo. Puede ser perjudicial para la salud. Es aconsejable que permita que el flujo de aire se disperse por toda la habitación
 Apague primero el aparato con el control remoto antes de desconectarlo de la corriente en caso de algún desperfecto.	 No intente reparar el aire acondicionado usted mismo. <	 No permita que el flujo de aire del aire acondicionado llegue a una cocina a gas.
 No opere el aire acondicionado con las manos mojadas	 No apoye objetos sobre la unidad externa	 Es responsabilidad del usuario disponer que la unidad esté conectada a tierra conforme a las normas vigentes por un técnico matriculado.

Identificación de partes

Unidad Interior

Entrada de Aire
Panel frontal
Pantalla
Panel de emergencia
Salida de aire
Rejilla de ajuste vertical
Rejilla de ajuste horizontal
Filtro de aire
Control remoto

Unidad Exterior

Entrada de aire
Tubos y cables de alimentación
Manguera de drenaje
Nota: El agua condensada drena en modo REFRIGERACIÓN o SECO
Salida de aire

Los gráficos en este manual se realizan en base al formato externo de un modelo estándar. Por lo tanto, la forma puede ser diferente a la del acondicionador de aire que Ud. ha elegido.

<u>Introducción de la pantalla</u>



Indicador de Temperatura
Indica la temperatura programada.
Muestra las siglas *FC* luego de 200 horas de uso como un recordatorio para limpiar el filtro.
Luego de limpiar el filtro, oprima el botón de filtro ubicado en la unidad interior detrás del panel frontal para reiniciar la pantalla.






















Indicador de Funcionamiento 
Se enciende cuando el acondicionador de aire está encendido.
Parpadea durante el descongelado.

Indicador de Temporizador
Se enciende a la hora programada.

Indicador de función modo DORMIDO 
Se enciende con la función de modo dormido.

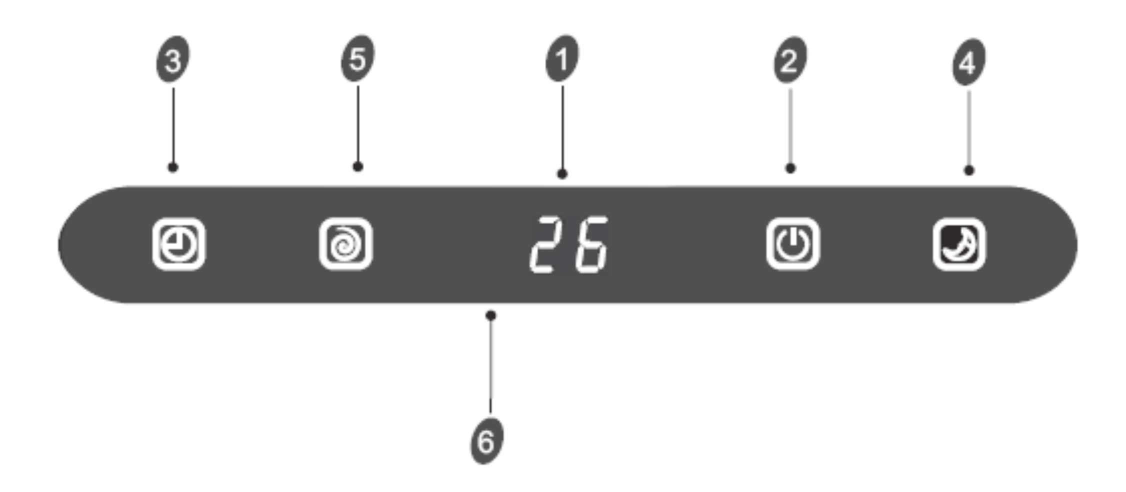
Indicador de Compresor 
Se enciende cuando el compresor esté encendido.

Receptor de Señal 

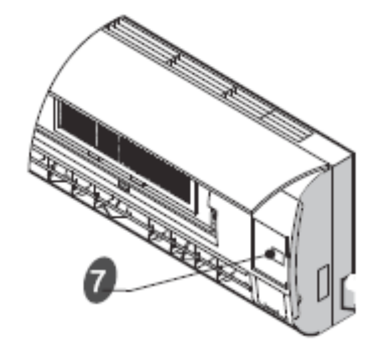
Los símbolos pueden variar según los modelos, pero las funciones son similares.

Introducción de la pantalla

Serie UQ



Botón de Emergencia 



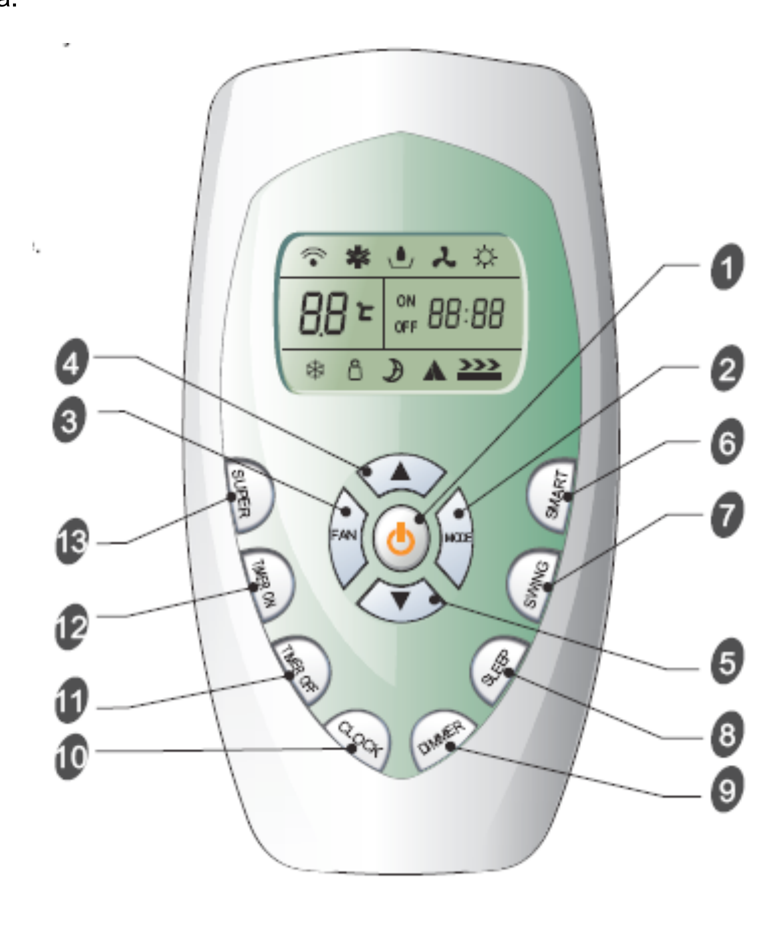
ON/OFF Presionando este botón, permite que el aire acondicionado siga funcionando o pare. (Serie UQ/UP)

ON/OFF / Filter reset Cuando la pantalla muestre las siglas “FC” funcionará como un botón de reinicio y recordatorio de que el filtro requiere limpieza tan pronto como sea posible. (Serie VG/VL/NS/VT)

Los símbolos pueden variar según los modelos, pero las funciones son similares.

Control remoto

Control remoto
El control remoto transmite la señal al sistema.



1 BOTÓN DE ENCENDIDO/APAGADO (ON/OFF)
La unidad se pone en marcha cuando se presiona este botón o se detiene cuando se vuelve a presionar este botón.

2 BOTÓN DE SELECCIÓN DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO (MODE)
Presione este botón para seleccionar el modo de funcionamiento.

3 Botón de selección del modo VENTILACIÓN (FAN)
Presione este botón para cambiar la velocidad de ventilación en automática, alta, mediana o baja.

4 5 Botones para Programar la Temperatura en la Habitación.
Presione este botón para ajustar la temperatura ambiente y el temporizador, en tiempo real.

6 Botón modo INTELIGENTE (SMART)
Presione este botón para ingresar directamente al funcionamiento de la lógica difusa, independientemente de que la unidad esté encendida o apagada.

7 Botón modo BALANCEO (SWING)
Presione este botón para detener o iniciar el ajuste vertical de las rejillas en movimiento y fijar la dirección del flujo de aire hacia arriba o hacia abajo, según lo deseado.

8 Botón modo DORMIDO (SLEEP)
Presione este botón para fijar o cancelar la función de Dormido.

9 Botón modo REGULADOR (DIMMER)
Al presionar este botón, se apagará el visor de la unidad interior. Presione cualquier botón para reactivar el visor.

10 Botón de RELOJ (CLOCK)
Se utiliza para fijar la hora actual.

11 12 Botón Temporizador Encendido/Apagado (TIMER ON/OFF)
Se utiliza para fijar o cancelar la función de temporizador.

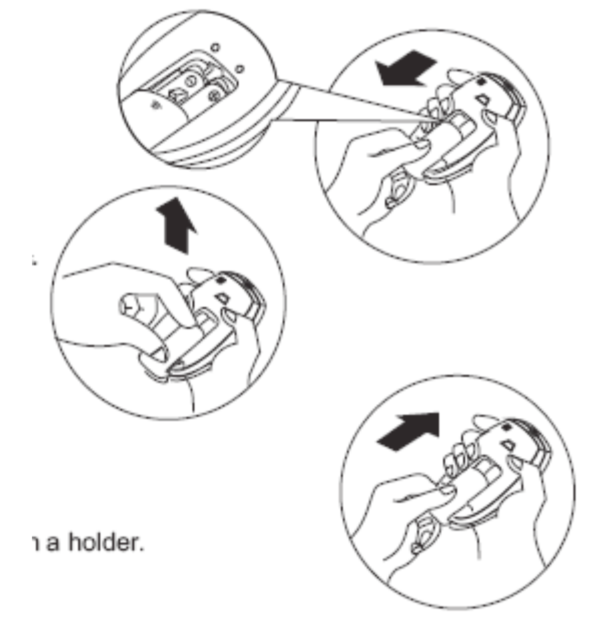
13 Botón modo SÚPER
Se utiliza para iniciar o detener el enfriamiento veloz. (El enfriamiento veloz funciona a alta velocidad de ventilación con una temperatura fijada automáticamente en 18º C).

Indicación de los símbolos en la pantalla de LCD:

	Modo refrigeración		Velocidad de ventilación automática		Indicador modo inteligente		Transmisión de señal
	Modo deshumidificación		Velocidad de ventilación alta		Indicador modo nocturno	ON OFF 88:88	Indicador de temporizador
	Modo sólo ventilación		Velocidad de ventilación media		Indicador modo bloqueado		Indicador de hora actual
	Modo calor		Velocidad de ventilación baja		Indicador modo SUPER	88	Indicador de temperatura

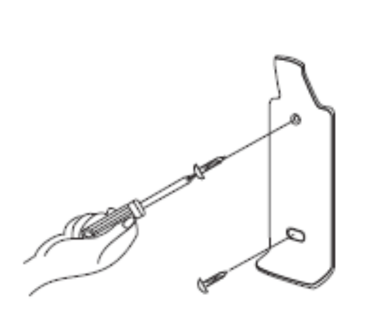
Control remoto

Cómo colocar las pilas
Retire la tapa de las pilas deslizándola en la dirección de la flecha.
Introduzca las dos pilas nuevas comprobando que los polos (+) y (-) de las pilas coincidan correctamente.
Vuelva a colocar la tapa deslizándola en dirección contraria a la flecha hasta que quede en su lugar.



Nota:
Utilizar 2 pilas de tipo AAA LR03 1.5V. No utilizar pilas recargables.
Reemplace las pilas por pilas nuevas iguales cuando el visor se torne borroso
Si el reemplazo se realiza en menos de un minuto, el control remoto guardará la configuración original. Sin embargo, en caso de querer modificar la configuración de Bomba de Calor a Sólo Refrigeración o de Sólo Refrigeración a Bomba de Calor, deberá dejar pasar 3 minutos antes de colocar las pilas nuevas en reemplazo de las viejas. (Favor de remitirse a la página 1 para más detalles).

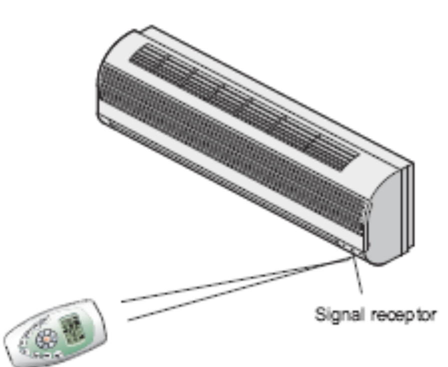
Almacenamiento y consejos para el uso del control remoto
El control remoto puede colocarse amurado en la pared con una base para control remoto.
Nota: La base para el control remoto es opcional.







Modo de Uso
Para poner en funcionamiento el aire acondicionado, dirija el control hacia el receptor de la señal. El control remoto pondrá en funcionamiento al aire acondicionado a una distancia de hasta 7 metros cuando se lo dirija hacia el receptor de la señal de la unidad interna.



Elija Sólo Refrigeración o Bomba de Calor
Favor de remitirse a la página 1 “Preparación antes de uso” para los detalles.

Instrucciones de Funcionamiento

Modos de funcionamiento

Seleccione un modo

Cada vez que se presiona el botón MODO, la función se cambia en el siguiente orden:
REFRIGERACIÓN → SECO → SÓLO VENTILACIÓN → CALEFACCIÓN



El modo calefacción no está disponible en las unidades que son sólo refrigeración.

Modo VENTILACIÓN

Cada vez que se presiona el botón VENTILACIÓN, la velocidad de ventilación cambia en el siguiente orden:
AUTOMÁTICA → ALTA → MEDIANA → BAJA



En el modo “Sólo Ventilación”, únicamente se puede obtener una velocidad “Alta”, “Mediana” o “Baja”. En el modo “SECO”, la velocidad de ventilación se fija automáticamente en “Baja”, el botón “VENTILACIÓN” no puede utilizarse en este caso.

Fijando la TEMPERATURA



Oprima una vez para elevar la temperatura configurada en un 1ºC

Oprima una vez para disminuir la temperatura configurada en un 1ºC





Rango de configuración de temperatura disponible	
*CALEFACCIÓN, REFRIGERACIÓN	18ºC ~ 32ºC

*Nota: El modo calefacción NO está disponible en los modelos de sólo refrigeración.

ENCENDIDO

Oprima el botón , cuando la unidad reciba la señal, el indicador de FUNCIONAMIENTO de la unidad interna se encenderá.



Los modos MOVIMIENTO, INTELIGENTE, TEMPORIZADOR ENCENDIDO, TEMPORIZADOR APAGADO, RELOJ, DORMIDO Y SUPER se especificarán en las siguientes páginas.



- Cambio de modo durante el funcionamiento: Puede suceder que la unidad no responda de inmediato. Esperar 3 minutos.
- Durante el modo CALEFACCIÓN, el flujo de aire no es liberado al principio. Luego de 2-5 minutos, el flujo de aire será liberado mientras la temperatura del intercambiador de calor interno aumenta.
- Espere 3 minutos antes de reiniciar la unidad.

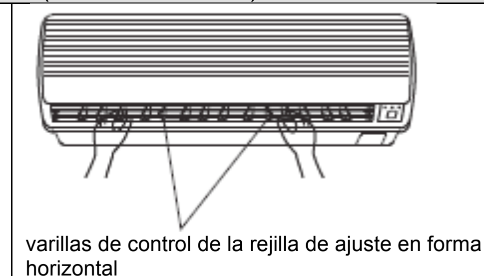
Instrucciones de funcionamiento

Control de Dirección del Flujo de Aire

Control de dirección del flujo de aire		
El flujo de aire vertical se ajusta en forma automática a cierto ángulo de acuerdo con el modo de funcionamiento luego de encender la unidad.		
Modo de funcionamiento	Dirección del flujo de aire	La dirección del flujo de aire puede asimismo ajustarse a lo que usted desee presionando el botón “SWING” del control remoto
Enfriamiento – Seco	Horizontal	
*Calefacción, Sólo Ventilación	Hacia abajo	
*El modo calefacción únicamente está disponible en los modelos frío/calor.		





Ajuste del control de flujo de aire verticalmente (con el control remoto)	
Utilizar el control remoto para fijar varios ángulos de flujo o un ángulo específico, conforme lo deseado. Flujo de aire en movimiento Presionando el botón “SWING” (balanceo) una vez, la rejilla de ajuste vertical se moverá hacia arriba y hacia abajo automáticamente. Dirección deseada del flujo de aire Presione el botón “SWING” nuevamente mientras la rejilla está en movimiento hasta llegar al ángulo deseado.	
Ajuste del control de flujo de aire horizontalmente (en forma manual)	
Modifique la posición de las varillas de control de la rejilla de ajuste en forma horizontal como se muestra en el gráfico. Nota: La forma de la unidad puede parecer diferente a la unidad de aire acondicionado que ha elegido.	 varillas de control de la rejilla de ajuste en forma horizontal



A. No cambie la posición de la rejilla de ajuste vertical en forma manual. En ese caso, apague primero la unidad y desenchúfela, luego vuelva a enchufarla.
B. Se recomienda no dejar la rejilla de ajuste vertical inclinada hacia abajo por mucho tiempo en modo REFRIGERACIÓN o SECO para evitar que el agua condensada comience a gotear.

Instrucciones de funcionamiento

Modo INTELIGENTE (SMART)

Presione el botón **INTELIGENTE**, la unidad pasa al modo **INTELIGENTE** (funcionamiento de lógica difusa) en forma directa, independientemente de que la unidad esté encendida o apagada. En este modo de funcionamiento, la temperatura y la velocidad del ventilador se programarán automáticamente en base a la temperatura actual de la habitación.

El modo de funcionamiento y la temperatura se determinan en base a la temperatura de la habitación.

Modelos bomba de calor

Temperatura ambiente	Modo de funcionamiento	Temperatura objetivo
21º C o más baja	CALEFACCIÓN	22º C
21º C – 23º C	SÓLO VENTILACIÓN	
23º C – 26º C	SECO	La temperatura en la habitación disminuye 1,5º C luego de funcionar durante 3 minutos
Mayor a 26º C	REFRIGERACIÓN	26º C
Modelos de sólo refrigeración		
Temperatura ambiente	Modo de funcionamiento	Temperatura objetivo
21º C o más baja	SÓLO VENTILACIÓN	
23º C – 26º C	SECO	La temperatura en la habitación disminuye 1,5º C luego de funcionar durante 3 minutos
Mayor a 26º C	REFRIGERACIÓN	26º C

El botón INTELIGENTE no funciona en el modo de funcionamiento SUPER.

Nota: La temperatura, el flujo de aire y la dirección se controlan automáticamente con el modo INTELIGENTE. Sin embargo, para el encendido/apagado, puede elegir entre -2 a 2, para el convertido puede elegir entre -7 a 7 si aún no se siente a gusto.

Qué se puede hacer en modo INTELIGENTE		
Su sensación	botón	Procedimiento de ajuste
Es incómoda debido al volumen de aire no adecuado.		La velocidad de ventilador interno se alterna entre Alta, Mediana y Baja cada vez que se oprime este botón
Es incómoda debido a que la dirección del flujo no es la adecuada.		Oprímalo una vez, la posición de la rejilla de ajuste vertical se moverá para cambiar la dirección del flujo de aire verticalmente. Si oprime nuevamente el botón, el movimiento para.

Botón RELOJ

Para ajustar el tiempo real, presione el botón RELOJ, luego utilizando los botones ▲ y ▼ podrá llegar a la hora correcta. Vuelva a presionar el botón RELOJ y la hora se habrá fijado.



Instrucciones de funcionamiento

Modo Temporizador
Es aconsejable programar el temporizador con los botones TIMER ON/OFF cuando sale en la mañana para lograr una temperatura en el ambiente agradable a la hora que regresa a su hogar. Asimismo, puede programar que el temporizador quede apagado durante la noche para disfrutar de un buen descanso.

Cómo programar el encendido del TEMPORIZADOR

El botón TIMER ON puede utilizarse para programar el tiempo según lo deseado para que la unidad se encienda a la hora que usted haya programado.

i) Presione el botón TIMER ON, “ON 12:00” aparecerá sobre el visor, luego presione los botones ▲ y ▼ para seleccionar la hora deseada de encendido de su unidad.

▲ Aumento
▼ Descenso

Presione el botón ▲ o ▼ una vez para aumentar o reducir la hora en 1 minuto.
Presione el botón ▲ o ▼ durante 5 segundos para aumentar o reducir la hora en 10 minutos.
Presione el botón ▲ o ▼ durante un período mayor para aumentar o reducir la hora en una 1 hora.

***Nota: Si no programa la hora dentro de los 10 segundos de haber presionado el botón TIMER ON, el control remoto saldrá de dicha función automáticamente*.**

ii) Si la hora deseada aparece en el visor, presione el botón TIMER ON y confírmela.

Podrá oírse un sonido.
La palabra “ON” deja de parpadear.
La luz indicadora del TEMPORIZADOR en la unidad interior se encenderá.

iii) La hora programada del Temporizador se mostrará durante 5 segundos en la pantalla del control remoto, luego aparecerá el reloj en lugar de la hora del temporizador.

Cómo cancelar el TEMPORIZADOR

Presione nuevamente el botón TIMER ON, se escuchará un sonido y el indicador desaparecerá. De este modo queda cancelado el modo TIMER ON.

***Nota: En forma similar se puede programar el modo TIMER OFF. Podrá hacer que la unidad se apague automáticamente a la hora deseada*.**

Instrucciones de funcionamiento

Modo DORMIDO

Modo Dormido

El modo **DORMIDO** puede programarse cuando el modo de funcionamiento sea **REFRIGERACIÓN**, **CALEFACCIÓN** o **SECO**, también puede programarse en la función **INTELIGENTE**.
Esta función le brindará un ambiente más confortable para dormir.
En el modo **DORMIDO**:

- La unidad se detendrá automáticamente luego de estar en funcionamiento durante 8 horas.
- La velocidad de la ventilación se fijará automáticamente.
- *La temperatura establecida aumentará cómo máximo en 1º C si la unidad funciona en refrigeración durante 2 horas en forma constante, luego se mantendrá estable.
- La temperatura establecida disminuirá cómo máximo en 3º C si la unidad funciona en calefacción durante 3 horas en forma constante, luego se mantendrá estable.

*Nota: En la función refrigeración, la temperatura establecida no se modificará si la temperatura de la habitación es de 26º C o una temperatura mayor.
Nota: La calefacción no está disponible en aires acondicionados de sólo refrigeración.



Modo SUPER

- El modo **SUPER** se utiliza para encender o apagar el enfriamiento veloz.
  El enfriamiento veloz funciona a alta velocidad de ventilación modificando la temperatura establecida automáticamente a 18º C.
- El modo **SUPER** puede programarse cuando la unidad esté en funcionamiento o activada.
- En el modo SUPER, se puede programar la dirección del flujo de aire o el temporizador. Si desea salir del modo SUPER, presione cualquiera de los siguientes botones: SUPER, MODE, FAN, ON/OFF o SLEEP, TEMPERATURE SETTING y el visor volverá al modo original.
  Nota:
- El botón SMART no puede funcionar en el modo SUPER.
- El botón SUPER no funciona en la función CALEFACCIÓN.
- La unidad continuará funcionando en el modo SUPER a una temperatura establecida en 18º C si no sale de dicha función presionando cualquiera de los botones mencionados precedentemente.



Mantenimiento

Mantenimiento del Panel Frontal	Mantenimiento del Filtro de Aire
1. Desconecte el enchufe Primero apague la unidad y desconéctela del tomacorriente antes de limpiarla	Es necesario limpiar el filtro de aire luego de aproximadamente 100 horas de uso. Límpielo de la siguiente manera:
2. Coloque la posición “a” y tire hacia fuera para retirar el panel frontal.	**1. Apague la unidad y saque el filtro de aire.** 1. Abra el panel frontal. 2. Presione la manija del filtro con cuidado del frente. 3. Tome la manija y deslice el filtro hacia fuera.
3. Limpie con un paño suave y seco Límpielo con agua templada (menor a 40ºC) si la unidad se encuentra muy sucia. Para limpiarlo utilice un paño seco y suave	**2. Limpie y vuelva a colocar el filtro de aire.** Si la suciedad es persistente, lave el filtro con una solución detergente en agua templada. Luego de lavar con agua, déjelo secar a la sombra.
4. Nunca utilice sustancias volátiles como gasolina o polvos abrasivos para limpiar la unidad.	**3. Vuelva a cerrar el panel frontal**. Limpie el filtro de aire cada 2 semanas si el aire acondicionado funciona en un ambiente extremadamente polvoriento.
5. Nunca rocíe agua dentro de la unidad interna.	
6. Vuelva a colocarlo y cierre el panel frontal. Vuelva a colocarlo y cierre el panel frontal presionando la posición “b” hacia abajo.	

Protección

<table>
<tr><th colspan="2">Condiciones de funcionamiento</th><th>Contaminación por ruido</th></tr>
<tr><td colspan="2">El dispositivo de seguridad puede activarse y apagar la unidad en los siguientes casos:</td><td rowspan="8">▪ Instale el aire acondicionado en un lugar que soporte su peso para que pueda funcionar más silenciosamente.
▪ Instale la unidad exterior en un lugar donde el aire liberado y el ruido por el funcionamiento no perturbe a sus vecinos.
▪ No coloque ningún obstáculo en frente a la salida de aire de la unidad exterior porque aumentará el nivel de ruido.</td></tr>
<tr><td rowspan="3">CALEFACCIÓN</td><td>La temperatura del aire externo es superior a 24º C</td></tr>
<tr><td>La temperatura del aire externo es inferior a -7º C</td></tr>
<tr><td>La temperatura de la habitación es superior a 27º C</td></tr>
<tr><td rowspan="2">REFRIGERACIÓN</td><td>La temperatura del aire externo es superior a *43º C</td></tr>
<tr><td>La temperatura de la habitación es inferior a 21º C</td></tr>
<tr><td>SECO</td><td>La temperatura de la habitación es inferior a 18º C</td></tr>
<tr><td colspan="2">*En el caso de los modelos para Condiciones Climáticas Tropicales (T3), la temperatura máxima es 52º C en lugar de 43º C.
Si el aire acondicionado está funcionando en modo REFRIGERACIÓN o SECO con una puerta o ventana abierta por un largo período de tiempo cuando la humedad relativa es superior al 80%, puede gotear el agua condensada desde la salida de aire.</td></tr>
</table>

Características de la protección

❶ **El dispositivo de seguridad funcionará en los siguientes casos**:

- Reiniciando la unidad de inmediato luego de que haya dejado de funcionar o cambiado el modo durante el funcionamiento, deberá esperar 3 minutos.
- Enchufe la unidad y enciéndala de inmediato, puede tardar 20 segundos en comenzar a funcionar.

❷ Si todo el funcionamiento paró, vuelva a presionar el botón **ON/OFF** para reiniciarla. Se deberá reprogramar el Temporizador en caso de que se haya cancelado.

Características del modo CALEFACCIÓN

Precalentamiento

Al comienzo de la operación de **CALEFACCIÓN**, el flujo de aire de la unidad interna es liberado entre 2 y 5 minutos más tarde.

Descongelado

En la operación **CALEFACCIÓN** la unidad se descongelará automáticamente para aumentar la eficacia. Este proceso tarda generalmente de 2 a 10 minutos. Durante el descongelado, los ventiladores dejan de funcionar. Una vez completado el descongelado, se cambia al modo **CALEFACCIÓN** automáticamente.

Nota: La calefacción no está disponible en los modelos de aire acondicionado de sólo refrigeración.

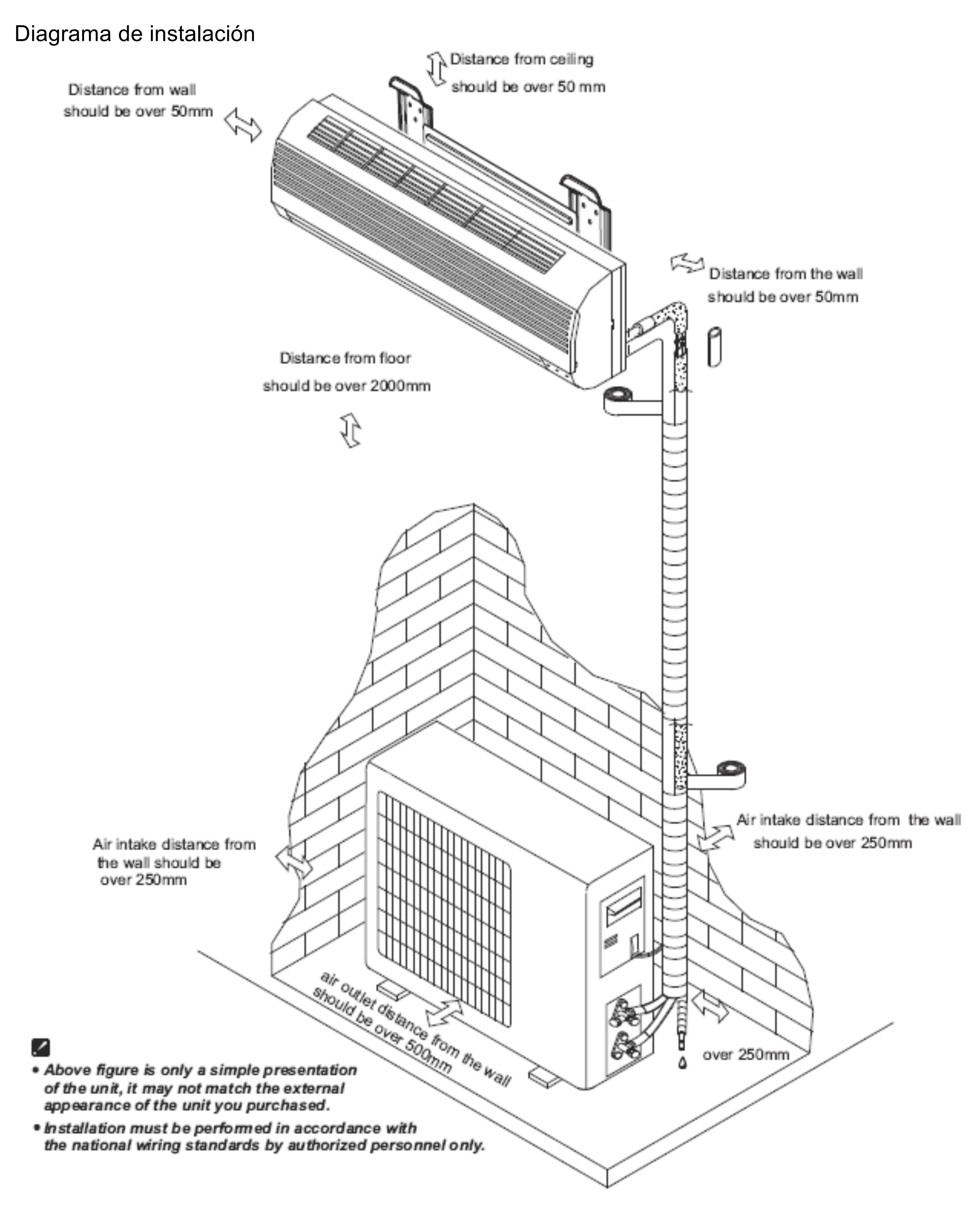
Resolución de Problemas.

Los siguientes casos no necesariamente indican que existe una falla, verifique los puntos a continuación antes de solicitar servicio.

PROBLEMA	ANÁLISIS
No funciona.	• Si se ha fundido el fusible o ha saltado el automático. • Por favor espere 3 minutos y vuelva a encenderla, el dispositivo de seguridad puede estar evitando que la unidad funcione. • Si las pilas están gastadas. • Si el enchufe no está correctamente enchufado.
No refrigera o calienta	• ¿Está sucio el filtro de aire? • ¿Están obstruidas las entradas o salidas de aire de la unidad? • ¿Ha fijado la temperatura correctamente?
El control no funciona	• El funcionamiento no será normal si se presenta una fuerte interferencia (por estática excesiva debido a una descarga eléctrica o irregularidad en el voltaje de la corriente). En este caso, desconecte la unidad de la corriente eléctrica y vuélvala a conectar 2 ó 3 segundos más tarde.
No funciona de inmediato don't run	• Si cambia el modo durante el funcionamiento, se demorará 3 minutos
Se percibe un olor particular	• Este olor puede provenir de otro lugar como por ejemplo, de muebles, cigarrillo, etc., que es succionado por la unidad y liberado en el aire.
Se escucha fluir agua	• Provocado por el refrigerante que fluye por el interior de la unidad. No es un problema. • El sonido de descongelado en modo calefacción.
Se oye un crujido	• Este sonido puede producirse por la expansión o contracción del panel frontal debido a los cambios de temperatura.
Se emite una niebla de la salida de aire	• Se emite una niebla cuando el aire de la habitación se torna muy frío debido al aire frío liberado de la unidad interna durante el modo de funcionamiento REFRIGERACIÓN o SECO.
Las luces de indicación del compresor están encendidas constantemente y la ventilación interna para.	• La unidad cambia del modo calefacción al modo descongelado. El indicador se apagará dentro de los diez minutos y volverá al modo calefacción.

Instrucciones de instalación

Diagrama de instalación



[Distance from wall should be over 50mm:] La distancia de la pared deberá ser mayor a 50mm

[Distance from ceiling should be over 50mm:] La distancia del techo deberá ser mayor a 50mm

[Distance from wall should be over 50mm:] La distancia de la pared deberá ser mayor a 50mm

[Distance from floor should be over 2000mm:] La distancia del piso deberá ser mayor a 2000mm

[Air intake distance from the wall should be over 250mm:] La distancia de la entrada de aire de la pared deberá ser mayor a 250mm.

[Air intake distance from the wall should be over 250mm:] La distancia de la entrada de aire de la pared deberá ser mayor a 250mm.

[Air outlet distance from the wall should be over 500mm:] La distancia de la salida de aire de la pared deberá ser mayor a 500mm.

[over 250mm:] Mayor a 250mm.

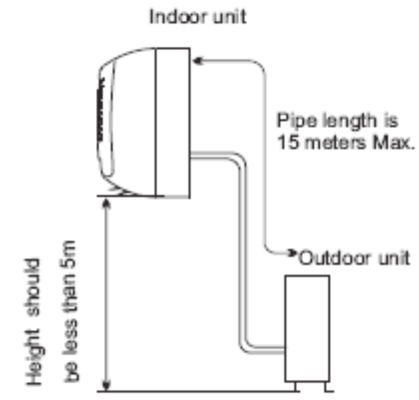
- La figura que aparece más arriba es una simple presentación de la unidad, puede no coincidir con la apariencia externa de la unidad que haya adquirido.
- La instalación debe ser realizada de conformidad con las normas de cableado vigentes, únicamente por personal autorizado.

Instrucciones de instalación

Seleccione la ubicación de instalación

Ubicación para la instalación de la unidad interior

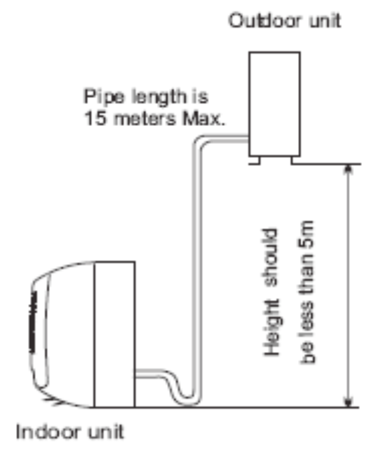
- Seleccione un lugar donde no hayan obstáculos cerca de la salida de aire para que el flujo de aire llegue fácilmente a todas las partes de la habitación.
- Asegúrese de que el espacio entre la unidad y la pared y la unidad y el techo sea el requerido según el diagrama que figura en la página anterior.
- Seleccione un lugar donde el filtro de aire pueda retirarse fácilmente.
- Mantenga la unidad y el control remoto alejados de la televisión, radio, etc. como mínimo 1 metro.
- Para prevenir los efectos de las lámparas fluorescentes, mantener la unidad lo más alejada posible.
- No coloque nada cerca de la entrada de aire que obstaculice la absorción de aire.
- Seleccione un lugar que sea lo suficientemente fuerte para soportar el peso y donde no tienda a aumentar el ruido de funcionamiento y la vibración.



[GRÁFICO:]
Unidad interior
Longitud del tubo: 15 metros como máximo.
Unidad exterior
La altura debe ser inferior a 5 metros.

Ubicación para la instalación de la unidad exterior

- Seleccione un lugar que sea adecuado para la instalación y tenga buena ventilación.
- No instale la unidad en un lugar donde pueda haber pérdidas de gas inflamable.
- Mantenga la distancia requerida entre la unidad y la pared.
- La distancia entre la unidad interior y la exterior debe ser de 5 metros y puede extenderse hacia arriba hasta 15 metros con una carga de refrigerante adicional.
- Mantenga la unidad exterior lejos de la suciedad grasosa y salida de gas de combustión.
- No instale la unidad cerca de una calle donde pueda haber agua turbia.
- Seleccione una base fija para que el ruido por funcionamiento sea mínimo.
- Seleccione un lugar donde no haya obstáculos en la salida del aire.



[GRÁFICO:]
Unidad externa
Longitud del tubo: 15 metros como máximo.
Unidad interna
La altura debe ser inferior a 5 metros.

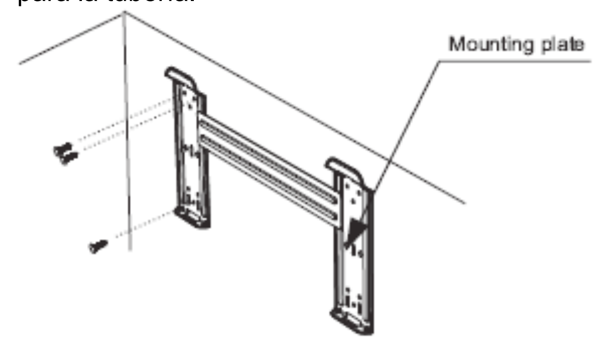
Modelo	Longitud máxima de tubo permitida para el envío (m)	Longitud máxima de tubo (m)	Límite de diferencia de elevación (m)	Cantidad requerida de refrigerante adicional (g/m)
9000 a 22000BTU (ó 9-22K)	5	15	5	20

Instrucciones de instalación

Instalación de la unidad interior

1. Instalación de la placa de montaje.

- Seleccione un lugar para la instalación de la placa de montaje acorde a la ubicación de la unidad interior y la orientación de la tubería.
- Coloque la placa de montaje aliñándola en forma horizontal con una regla o en línea recta.
- Perfore agujeros de 32mm de profundidad sobre la pared para montar la placa.
- Inserte los tarugos de plástico en el agujero y monte la placa con los tornillos auto-perforantes.
- Asegúrese de que la placa de montaje haya quedado bien fijada. Luego perfore el agujero para la tubería.

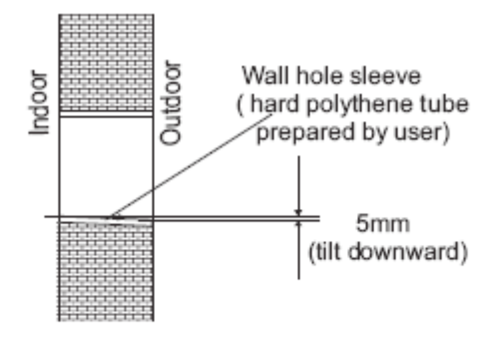


Placa de montaje

Nota: La forma de su placa de montaje puede ser diferente a la que se observa en este gráfico pero el método de instalación es similar.

2. Perforar un orificio para la tubería.

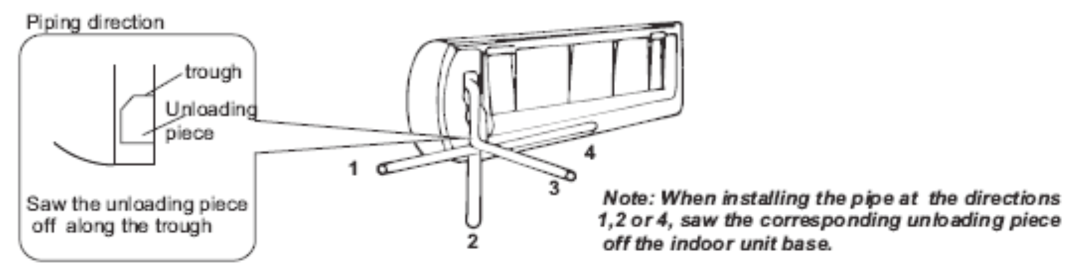
- Seleccione el lugar de la apertura para la tubería conforme a la ubicación de la placa de montaje.
- Taladre el orificio en la pared. El orificio debería inclinarse levemente hacia abajo hacia el lado de afuera.
- Instale un mango a través del orificio en la pared para que la pared quede prolija y limpia.



[GRÁFICO:]
Interior
Exterior
Mango del orificio de la pared (tubo resistente de polietileno preparado por el usuario).
5mm (inclinado hacia abajo).

3. Instalación de la tubería de la unidad interior.

- Coloque la tubería (de líquido y gas) y los cables a través del orificio en la pared desde afuera o colóquelos desde adentro luego de haber finalizado la conexión de la tubería y el cableado para conectar la unidad exterior.
- Decida de qué lado de la unidad cortará la pieza desmontable para que pase la tubería (ver gráfico más abajo).



[GRÁFICO]
Dirección de la tubería.
Pieza desmontable [unloading piece]
Corte la pieza desmontable.

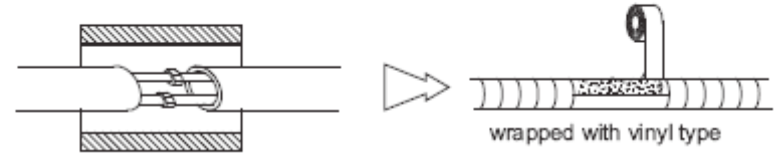
Nota: Cuando instale la tubería en las direcciones 1, 2 ó 4, corte la pieza desmontable de la unidad interior.

- Luego de conectar la tubería como corresponde, instale la manguera de drenaje. Luego conecte los cables eléctricos. Luego de conectarlos, envuelva la tubería, el cableado y la manguera de drenaje todo junto con material de aislamiento térmico.

Instrucciones de instalación



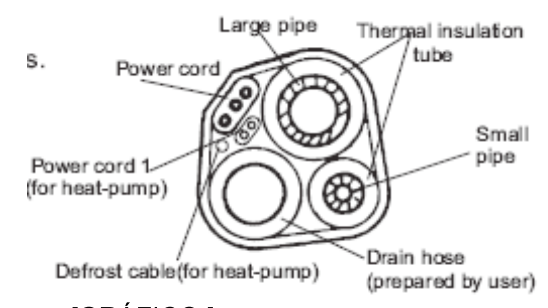
- ***Aislamiento térmico de las juntas de la tubería***: Envuelva las juntas de la tubería con material de aislamiento térmico y luego con cinta de vinilo.



[GRÁFICO:] Aislamiento térmico envuelto con cinta de vinilo.

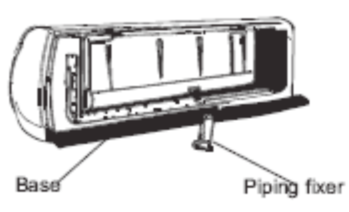
- **Aislamiento térmico de la tubería**:
  a. Coloque la manguera de drenaje debajo de la tubería.
  b. El material de aislamiento contiene espuma de polietileno de un grosor mayor a 6mm.
  Nota: La manguera de drenaje es preparada por el usuario.

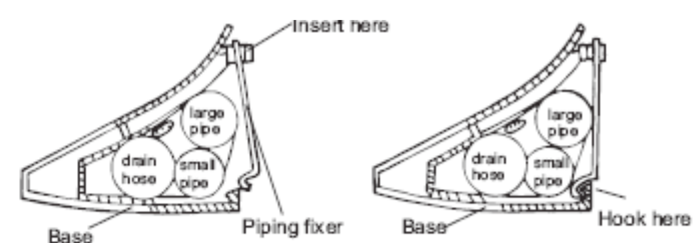
- Para facilitar el drenaje, la manguera se debe colocar con una leve inclinación hacia abajo. No tuerza ni doble la manguera de drenaje ni hunda la punta de la misma en agua.
  Si se conecta una extensión de la manguera de drenaje al tubo de drenaje, asegúrese de utilizar material de aislamiento térmico cuando pase dentro de la unidad interior.
- Cuando la tubería está orientada hacia la derecha, tanto la tubería, como los cables eléctricos y el tubo de drenaje deben estar cubiertos con material de aislamiento térmico y fijados a la parte trasera de la unidad con un fijador de tubería.



[GRÁFICO:]
[Power cord 1 (for heat pump)] Cable eléctrico 1 (para el modelo frío calor)
[Power cord] Cable eléctrico
[Large pipe] Tubo grande
[termal insulation pipe] Tubo de aislamiento térmico
[Small pipe] Tubo pequeño
[Drain hose (prepared by user)] Manguera de drenaje (preparada por el usuario)
[Defrost cable (for heat pump)] Cable de descongelado (para el modelo frío calor)

•





A. Insert the pipe fixer to the slot. B. Press to hook the pipe fixer onto the base.

[GRÁFICOS:]
Base. Fijador de tubería.

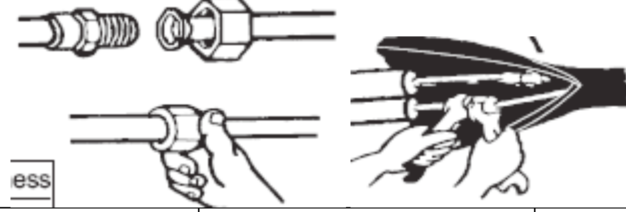
Base. Insertar aquí. Fijador de tubería.
Manguera de drenaje. Tubo grande. Tubo pequeño.

Base. Enganche aquí.
Manguera de drenaje. Tubo grande. Tubo pequeño.

A. Inserte el fijador de tubería en la canaleta. B. Presione para enganchar el fijador de tubería en la base.

Conexión de tubería:

a. Conecte la tubería de la unidad interior con dos llaves inglesas. Preste especial atención al torque permitido según lo indicado en el gráfico para prevenir que los tubos, conectores y tuercas sean deformados y dañados.
b. Pre-ajuste con los dedos y luego utilice las llaves inglesas.



Modelo	Tamaño del Tubo	Torque	Ancho de la tuerca	Grosor mínimo
9, 12, 18 K	Para líquido (Ø6mm ó ¼ pulgadas)	1,8kg.m	17mm	0,5mm
18K*, 22, 24	Para líquido (Ø9,53mm ó 3/8 pulgadas)	3,5kg.m	22mm	0,6mm
7, 9K	Para gas (Ø9,53mm ó 3/8 pulgadas)	3,5kg.m	22mm	0,6mm
12, 18K	Para gas (Ø12mm ó pulgadas)	5,5kg.m	24mm	0,6mm
18K*, 22, 24	Para gas (Ø16mm ó 5/8 pulgadas)	7,5kg.m	27mm	0,6mm

En los modelos de tipo climático T3, el diámetro de los tubos para líquido 18K y 24K es de Ø6mm ó ¼ pulgadas y de los tubos para gas es de Ø16mm ó 5/8 pulgadas.
* La unidad de 18K* es más grande que la unidad 18K.

Instrucciones de instalación

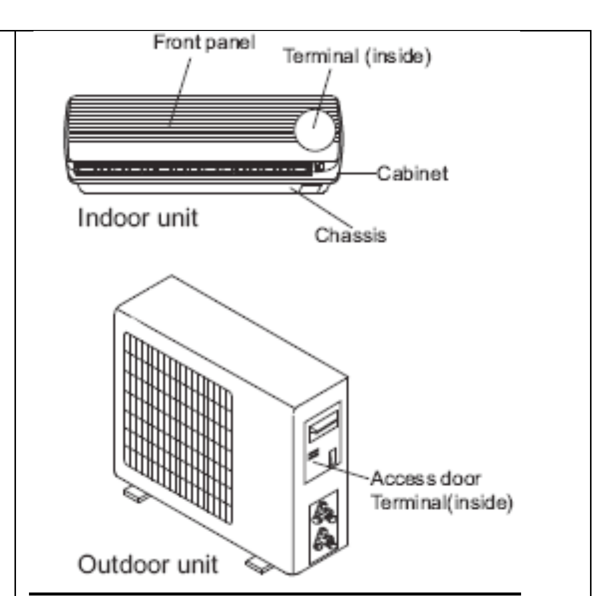
<table>
<tr>
<td>

4. Conexión del cable.

- Unidad interior
  Conecte el cable eléctrico a la unidad interior conectando los cables a las terminales en el tablero de control de modo individual conforme a la conexión de la unidad exterior.
  Nota: En algunos modelos, es necesario retirar el gabinete para conectarse a la Terminal de la unidad interior.

- Unidad exterior
  1) Retire la cubierta de acceso de la unidad aflojando el tornillo. Conecte los cables a las terminales en el tablero de control de modo individual.
  2) Asegure el cable conector en el panel de control con una abrazadera para cable.
  3) Vuelva a colocar la cubierta de acceso en su posición original con un tornillo.
  4) Use un interruptor reconocido para el modelo 24K entre la fuente de alimentación y la unidad. Debe fijarse un dispositivo de desconexión para desconectar todas las líneas de suministro.

</td>
<td>



[GRÁFICO:] Panel frontal. Terminal (interior). Gabinete. Chasis. Unidad interior.
Unidad Exterior: Cubierta de acceso a la Terminal (interior).

Las figuras en este manual se basan en la forma de un modelo estándar. Por lo tanto, la forma puede ser diferente a la del acondicionador de aire que Ud. ha elegido.

</td>
</tr>
</table>

Precaución:

1. Asegúrese de tener siempre un circuito de alimentación individual específicamente para el aparato de aire acondicionado. En cuanto al método de cableado, consulte el diagrama de circuito que se muestra en el interior de la cubierta de acceso.
2. Confirme que el espesor del cable es el indicado en las especificaciones de la fuente de alimentación.
3. Revise los cables y asegúrese de que todos se encuentren fuertemente atados luego de la conexión de cable.
4. Asegúrese de instalar un disyuntor en áreas mojadas o húmedas.

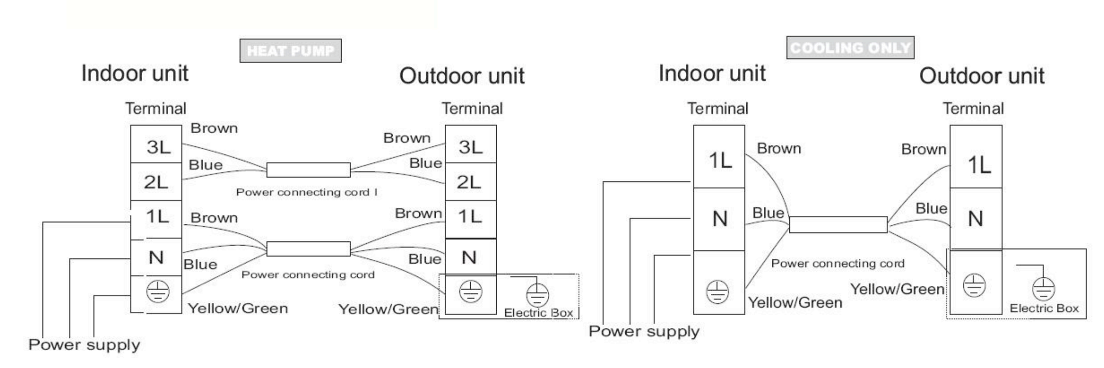
Especificaciones del cableado.

Capacidad (Btu/h)	Cable de alimentación		Cable de conexión		Cable de conexión 1		Principal fuente de alimentación (nota)
	Tipo	Área de sección normal	Tipo	Área de sección normal	Tipo	Área de sección normal	
9K, 12K	H05VV-F	1,0~1,5mm^{2}X3	H07RN-F H05RN-F	1,5mm^{2}X3 1,0mm^{2}X3	H05RN-F	0,75 mm^{2}X2 (bomba de calor)	Al interior
18K, 22K, 24K, 30K	H05VV-F RVV	1,5~2,5mm^{2}X3	H07RN-F	1,5-2,5mm^{2}X3	H05RN-F	0,75 mm^{2}X2 (bomba de calor)	Al interior
18K, 22K, 24K	H07RN-F	2,5mm^{2}X3	H05RN-F	1,0mm^{2}X3 1,0mm^{2}X4 sólo refrigeración	H05RN-F	0,75 mm^{2}X3 (bomba de calor)	Al exterior

Instrucciones de instalación

Diagrama de cableado
Asegúrese de que el color de los cables y el número de cables colocados en la unidad exterior coincidan con los de la unidad interior.

- Modelo 9K, 12K, 18K, 22K, 24K, 30K



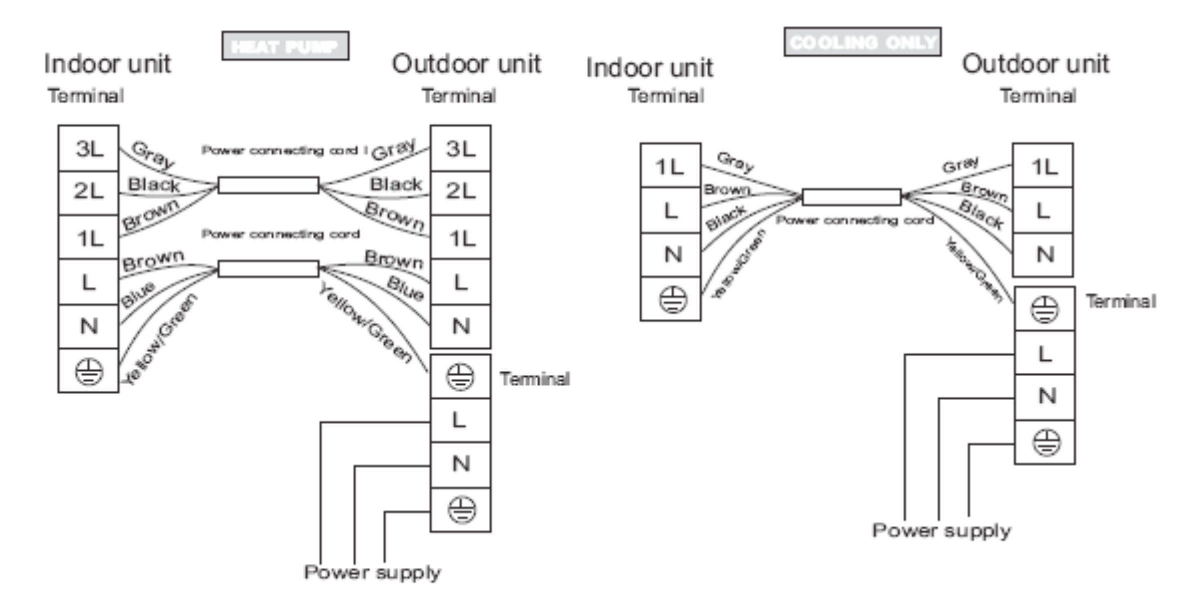
BOMBA DE CALOR	
Unidad interior	Unidad Exterior
Terminal	Terminal
[Brown:] Marrón	Marrón
[Blue:] Azul	Azul
[Power connecting cord 1:] Cable de conexión 1	
[Brown:] Marrón	Marrón
[Blue:] Azul	Azul
Cable de conexión	
[Yellow/green:] Amarillo/verde	Amarillo/verde
[Electric box:] Caja eléctrica	

SÓLO FRÍO	
Unidad interior	Unidad exterior
Terminal	Terminal
[Brown:] Marrón	Marrón
[Blue:] Azul	Azul
Cable de conexión	
[Yellow/green:] Amarillo/verde	
[Yellow/green:] Amarillo/verde	
[Electric box:] Caja eléctrica	

En los modelos mencionados precedentemente, la fuente de energía está conectada desde la unidad interior.
En algunos modelos, el cable a tierra puede conectarse a la caja eléctrica directamente.

- Modelo 18K, 22K, 24K

Para estos modelos, la fuente de energía está conectada desde la unidad exterior con un disyuntor.



BOMBA DE CALOR

Unidad interior Unidad Exterior

Terminal Terminal

[Power connecting cord 1:] Cable de conexión 1

Unidad interior	Unidad Exterior
[Grey:] Gris	Gris
[Black:] Negro	Negro
[Brown:] Marrón	Marrón
[Blue:] Azul	Azul

Cable de conexión

Unidad interior	Unidad Exterior
[Brown:] Marrón	Marrón
[Blue:] Azul	Azul
[Yellow/green:] Amarillo/verde	Amarillo/verde

Fuente de energía

SÓLO FRÍO

Unidad interior Unidad exterior

Terminal Terminal

Unidad interior	Unidad exterior
[Grey:] Gris	Gris
[Brown:] Marrón	Marrón
[Black:] Negro	Negro

Cable de conexión

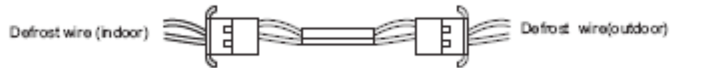
[Yellow/green:] Amarillo/verde

[Yellow/green:] Amarillo/verde

Fuente de energía

Instrucciones de instalación

- Cable de descongelado (únicamente en el modelo bomba de calor y es opcional)



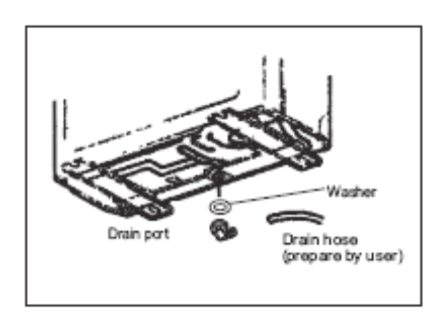
[GRÁFICO:] Cable de descongelado (interior) – Cable de descongelado (exterior)

Luego de conectarse, el cable de descongelado debe estar envuelto con cinta aisladora y el conector debe colocarse en el interior de la unidad.

Instrucciones de instalación

Instalación de la unidad externa

1. Instale el puerto de drenaje y la manguera de drenaje (únicamente en los modelos bomba de calor). Cuando la unidad está funcionando en modo calefacción, el agua formada en la unidad externa debe drenar sin problemas. Para no molestar a los vecinos y proteger el medio ambiente, instale un puerto de drenaje y una manguera de drenaje para que el agua formada drene sin problemas. Instale el puerto de drenaje y la arandela de goma al chasis de la unidad exterior, luego conecte la manguera de drenaje al puerto tal como se indica en el gráfico de la derecha.



[GRÁFICO:] Puerto de drenaje. Arandela. Manguera de drenaje (preparada por el usuario).

2. Instale y fije la unidad exterior. Sujete la unidad con tornillos y tuercas muy fuertemente sobre superficie lisa y rígida. En caso de instalar la unidad sobre la pared o en el techo, asegúrese de fijar con firmeza el soporte para evitar que la unidad se sacuda debido a vibraciones intensas o viento fuerte.

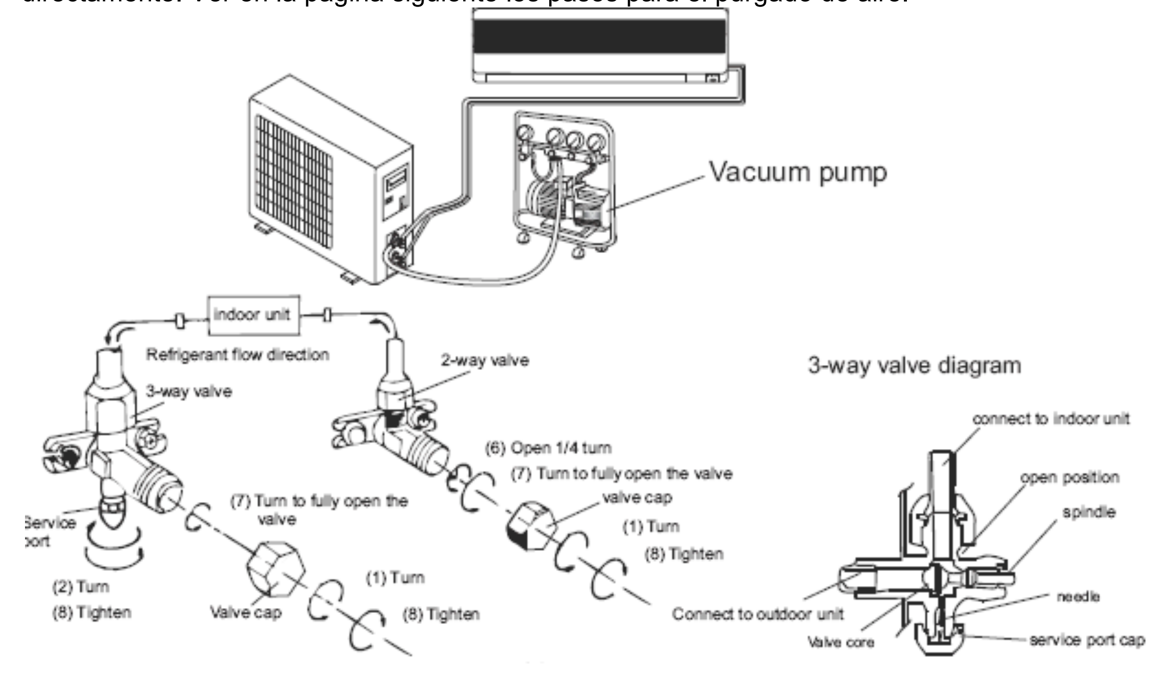
3. Conexión de la tubería de la unidad exterior
   - Retire las tapas de las válvulas de 2 vías y de 3 vías.
   - Conecte los tubos a las válvulas de 2 y 3 vías en forma separada conforme al torque requerido.

4. Conexión del cableado de la unidad exterior (ver página anterior).

Purgado de aire

El aire y la humedad que quedan en el sistema de refrigeración pueden provocar el mal funcionamiento del compresor. Luego de conectar las unidades interior y exterior, evacue el aire y la humedad del sistema de refrigeración utilizando una bomba de vacío, como se muestra en el dibujo más abajo.

Nota: Para proteger el medio ambiente, asegúrese de no liberar el refrigerante al aire directamente. Ver en la página siguiente los pasos para el purgado de aire.



[GRÁFICO:]
[Vacuum pump:] Bomba de vacío.
[Indoor unit:] Unidad interior
[Refrigerant flow direction:] Dirección del flujo del refrigerante
[3-way valve:] Válvula de 3 vías
[2-way valve:] Válvula de 2 vías
[Service port:] Puerto de servicio
[Turn:] Girar
[Tighten:] Ajustar
[(7) Turn to fully open de valve:] Gire para abrir completamente la válvula.
[(6) Open ¼ turn:] Abra con un cuarto de giro.
[(7) Turn to fully open de valve:] Gire para abrir completamente la válvula.
[Valve cup:] Tapa de válvula.
[Turn:] Girar
[Tighten:] Ajustar

[3-way valve diagram:] Diagrama de válvula de 3 vías.
[Connect to outdoor unit:] Conecte a la unidad exterior
[Connect to indoor unit:] Conecte a la unidad interior
[Valve core:] Núcleo de válvula
[Open position:] Posición de abierto
[Spindle:] Eje
[Needle:] Aguja
[Service port cap:] Tapa del puerto de servicio.

Instrucciones de instalación

Purga de tubos de aire:

(1) Desatornille y retire las tapas de las válvulas de 2 y 3 vías.
(2) Desatornille y retire la tapa de la válvula de servicio.
(3) Conecte la manguera flexible de la bomba de vacío a la válvula de servicio.
(4) Encienda la bomba de vacío durante 10-15 minutos hasta lograr una presión de vacío de 10mm de mercurio absolutos.
(5) Con la bomba de vacío en funcionamiento, cierre la perilla de baja presión del múltiple de la bomba de vacío. Luego pare la bomba de vacío.
(6) Abra con un ¼ de giro la válvula de 2 vías y luego ciérrela después de 10 segundos. Verifique el ajuste de todos los puntos de conexión utilizando jabón líquido o un detector de pérdida de líquidos electrónico.
(7) Gire los vástagos de las válvulas de 2 y 3 vías totalmente para abrirlas. Desconecte la manguera flexible de la bomba de vacío.
(8) Reemplace y ajuste todas las tapas de las válvulas.

Notas:

- Para garantizar el funcionamiento normal de la unidad, por favor lea el manual detenidamente antes de la instalación e intente instalarla basándose estrictamente en este manual.
- No permita que ingrese aire al sistema de refrigeración ni que se libere refrigerante cuando mueva el aire acondicionado.
- Haga la conexión de cable a tierra correspondiente.
- Verifique los cables y tubos de conexión detenidamente, asegúrese de que estén correcta y firmemente conectados antes de conectar el aire acondicionado a la corriente eléctrica.
- Debe haber un disyuntor.
- Luego de la instalación, el consumidor debe operar el aire acondicionado en forma correcta conforme al presente manual y debe guardar este manual en un lugar adecuado para el mantenimiento y mudanza del aire acondicionado en el futuro.
- El tipo de fusible utilizado en el controlador de la unidad interior es de 5x20 de diámetro, con valores de 2,5A/250V ó 3,15A/250V.
- Precaución: Monte la unidad con la mayor firmeza posible, con 2,4 metros como mínimo del piso.
- Advertencia: El riesgo de descarga eléctrica puede provocar lesiones o muerte: Desconecte las fuentes eléctricas remotas antes de llamar al servicio técnico.
- La longitud máxima del tubo de conexión entre la unidad interior y la unidad exterior debe ser menor a 5 metros. Si la distancia es mayor, puede afectar la eficacia del aire acondicionado.



- Cuando cargue refrigerante en el sistema, asegúrese de cargarlo en estado líquido, si el refrigerante de la unidad es R22. De lo contrario, la composición química del refrigerante (R22) dentro del sistema puede modificarse y afectar el funcionamiento el aire acondicionado.
- Según la característica del refrigerante (R22), la presión del tubo puede ser muy elevada, por lo tanto tenga cuidado al instalar y reparar la unidad.
- En caso de que el cable de alimentación esté dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, el técnico o persona capacitada para evitar accidentes.
- El aire acondicionado debe estar instalado por un técnico especializado.

Versión No. 1358250-05

CERTIFICADO DE GARANTÍA – 1 AÑO

Equipo: **Modelo:**
Fabricante/Importador: Aires Sureños S.A.
Dirección: 11 de Septiembre 2464 1º - CABA
Fecha de venta: **Número de Serie:**

ELECTRA ARGENTINA S.A. en adelante denominada "la empresa", garantiza al comprador de este equipo bajo los términos de la ley 24.240 y sus reglamentación y por el término de un (1) año a partir de la fecha de adquisición, el normal funcionamiento contra cualquier defecto de fabricación y/o vicio de material, y se compromete a reparar el mismo –sin cargo alguno para el adquiriente, cuando el mismo fallare en situaciones normales de uso y bajo las condiciones que a continuación se detallan:

1. Este certificado de garantía es válido únicamente en la República Argentina. El certificado debe ser completado por la casa vendedora y ser presentado por el usuario conjuntamente con la factura original de compra.
2. La empresa reparara o reemplazara a su opcion, sin cargo, los componentes de la unidad que a su criterio sean defectuosos.
3. Bajo ningún concepto la empresa esta obligada al cambio de la unidad completa.
4. Serán causas de anulación de esta garantía en los casos que corresponda:
   Uso impropio distinto del doméstico.
   Exceso o caídas de tensión eléctrica que impliquen uso en condiciones anormales.
   Instalación y/o uso en condiciones distintas de las marcadas en el Manual de Instalación y Uso que se adjunta al equipo.
   Cualquier intervención al equipo por terceros no autorizados por la empresa.
5. La garantía carecerá de validez si se observa lo siguiente:
   Enmiendas o raspaduras en los datos del certificado de garantía o factura.
   Falta de factura original de compra que detalle tipo de equipo, modelo, número de serie y fecha que coincida con los del encabezamiento del presente certificado.
6. No están cubiertos por esta garantía:
   Los daños ocasionados al exterior del gabinete.
   Las roturas, golpes, caídas o rayaduras causadas por traslados o manipulación.
   Los daños o fallas ocasionados por deficiencias, sobretensiones, descargas o interrupciones del circuito de alimentación eléctrica o rayos, deficiencias en la instalación eléctrica del domicilio del usuario o conexión del equipo a sistemas que no sean los especificadas en el Manual de Uso del mismo.
   Las fallas, daños, roturas o desgastes producidos por el mal trato o uso indebido del equipo y/o causados por inundaciones, incendios, terremotos, tormentas eléctricas, golpes o accidentes de cualquier naturaleza.
7. Las condiciones de instalación del equipo se encuentran detalladas en el Manual de Instalación del mismo. La disposición y ubicación de las unidades deberá ser accesibles para hacer efectiva la reparación y/o retiro a taller, caso contrario correrá por cuenta del usuario la desinstalación y posterior instalación del equipo.
8. La empresa no sume responsabilidad alguna por los daños personales o a la propiedad, al usuario o a terceros que pudieran causar la mala instalación o uso indebido del equipo, incluyendo en este último caso la falta de mantenimiento.
9. En caso de falla, el usuario deberá requerir la reparación a la empresa a través del Service Oficial y/o Talleres Autorizados llamando al 0800 444 2473 (CABA y GBA); para el caso del interior deberá ingresar a la pagina www.electra.com.ar y consultar el servicio tecnico mas cercano. La empresa asegura al usuario la reparación y/o reposición de piezas para su correcto funcionamiento en un plazo no mayor a 30 días contados a partir de la fecha de solicitud de reparación. Por tratarse de un bien con componentes importados, deberán contemplarse los plazos de importaciones vigentes ante la falta de partes de reemplazo.

10. Toda intervención del servicio técnico realizada a pedido del usuario dentro del plazo de garantía, que no fuera originada por falla o defecto alguno cubierto por este certificado, deberá ser abonada por el interesado de acuerdo a la tarifa vigente.
11. El presente certificado anula cualquier otra garantía implícita o explícita, por la cual y expresamente no autorizamos a ninguna otra persona, sociedad o asociación a asumir por nuestra cuenta ninguna responsabilidad con respecto a nuestros productos.
12. En caso que durante el período de vigencia de esta garantía el equipo deba ser trasladado a las Delegaciones Oficiales y/o Talleres Autorizados de Service para su reparación, el transporte será realizado por la empresa y serán a su cargo los gastos de flete y seguros y cualquier otro que deba realizarse para su ejecución.

NOTAS